

**Application Form For Outward Remittance**  
**LỆNH CHUYỂN TIỀN**

Date Ngày:

To: Cathay United Bank – Ho Chi Minh City Branch (“Bank”)  
Kính gửi: Ngân hàng Cathay United Bank – Chi nhánh Thành phố Hồ Chí Minh (“Ngân Hàng”)

<input type="checkbox"/> Domestic remittance <i>Chuyển tiền trong nước</i> <input type="checkbox"/> Overseas remittance <i>Chuyển tiền nước ngoài</i>		<input type="checkbox"/> Single remittance <i>Chuyển tiền riêng lẻ</i> <input type="checkbox"/> Batch remittance <i>Chuyển tiền theo lô (*)</i>	
Name of applicant (We/I) <i>Tên người chuyển (Chúng tôi/Tôi)</i>			
Currency & amount <i>Loại và số tiền</i>	Remittance currency <i>Loại tiền</i>	Remittance amount <i>Số tiền bằng số</i>	
	Amount in words <i>Số tiền bằng chữ</i>		
Intermediary bank <i>Ngân hàng trung gian</i>	Bank name <i>Tên ngân hàng</i>	Citad code/ SWIFT code <i>Mã citad/Mã SWIFT</i>	
	Address <i>Địa chỉ</i>		
Beneficiary bank <i>Ngân hàng bên thụ hưởng</i>	Bank name <i>Tên ngân hàng</i>	Citad code/ SWIFT code <i>Mã citad/Mã SWIFT</i>	
	Address <i>Địa chỉ</i>		
Beneficiary <i>Bên thụ hưởng</i>	Account number <i>Số tài khoản</i>	Name <i>Tên</i>	
	Address <i>Địa chỉ</i>		
Remittance information <i>Nội dung thanh toán</i>			
Bank charge <i>Phí ngân hàng</i>			
<input type="checkbox"/> BEN - All charges to be borne by the beneficiary <i>Mọi khoản phí do bên thụ hưởng chịu</i> <input type="checkbox"/> OUR - All charges to be borne by the applicant <i>Mọi khoản phí do người chuyển chịu</i> <input type="checkbox"/> SHA - Charges by the Bank to be borne by the applicant. Charges by other banks to be borne by the beneficiary <i>Phí của Ngân Hàng do người chuyển chịu. Phí của các ngân hàng khác cho bên thụ hưởng chịu</i>			
Payment method <i>Hình thức thanh toán</i>	Remittance amount <i>Số tiền chuyển</i>	<input type="checkbox"/> Debit account number <i>Từ tài khoản số</i>	Currency, amount <i>Loại tiền, số tiền</i>
		<input type="checkbox"/> From loan drawdown <i>Từ nguồn vay</i>	Currency, amount <i>Loại tiền, số tiền</i>
		<input type="checkbox"/> Other <i>Từ nguồn khác</i>	Currency, amount <i>Loại tiền, số tiền</i>
	Commission/Postal Fee <i>Phí chuyển tiền/Điện phí</i>	Debit account number <i>Số tài khoản ghi nợ</i>	Currency, amount <i>Loại tiền, số tiền</i>
Special instruction(s) <i>Chỉ thị đặc biệt</i>			
<p>(*) Details of “Batch remittance” shall be provided in the “Detail of batch remittance with affixed chop” and “Detail of batch remittance in Excel as provided by the applicant to the Bank (as attached documents). We/I hereby confirm the consistency between such “Detail of batch remittance with affixed chop” and “Detail of batch remittance in Excel”. If there is any discrepancy between such documents, We/I shall accept the Bank’s rejection of all transactions and/or any transaction thereof. The Bank however shall not take any liability for such rejection. <i>Chi tiết của “Chuyển tiền theo lô” được quy định cụ thể tại “Chi tiết chuyển tiền theo lô được đóng dấu công ty” và “Chi tiết chuyển tiền theo lô trên Excel” do Người chuyển cung cấp cho Ngân Hàng (như chứng từ đính kèm). Chúng tôi/Tôi theo đây xác nhận tính nhất quán giữa “Chi tiết chuyển tiền theo lô được đóng dấu công ty” và “Chi tiết chuyển tiền theo lô trong Excel” đó. Nếu có bất kỳ sự khác biệt nào giữa hai chứng từ đó, Ngân Hàng được toàn quyền từ chối toàn bộ các giao dịch và/hoặc bất kỳ giao dịch nào theo đó. Tuy nhiên, Ngân Hàng sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm nào đối với việc từ chối nêu trên.</i></p>			
Attached documents <i>Chứng từ đính kèm:</i>		We/I agree to the “Terms and conditions related to this Application” set forth on the reserve hereof and undertake that this Application complies with all prevailing regulations on foreign trade and foreign exchange controls <i>Chúng tôi/Tôi chấp thuận với “Các điều khoản và điều kiện liên quan đến Lệnh chuyển tiền này” quy định ở mặt sau của Lệnh chuyển tiền này và cam kết Lệnh chuyển tiền này tuân thủ đúng mọi quy định pháp luật hiện hành về quản lý ngoại thương, ngoại hối.</i>	
<input type="checkbox"/> Contract <i>Hợp đồng</i> <input type="checkbox"/> Invoice <i>Hóa đơn</i> <input type="checkbox"/> Bill of lading <i>Vận đơn</i> <input type="checkbox"/> Customs declaration <i>Tờ khai hải quan</i> <input type="checkbox"/> Detail of batch remittance in excel <i>Chi tiết chuyển tiền theo lô trên Excel</i> <input type="checkbox"/> Detail of batch remittance with affixed chop <i>Chi tiết chuyển tiền theo lô được đóng dấu công ty</i> <input type="checkbox"/> Others <i>Chứng từ khác</i>		<p><b>Signature of account holder/ lawful representative, and company’s stamp<sup>1</sup></b> <b>Chữ ký chủ tài khoản/người đại diện hợp pháp, mẫu dấu của công ty</b></p>	

<sup>1</sup> “Company Stamp” is applicable for corporate customer only *“Mẫu dấu của Công Ty” chỉ áp dụng cho khách hàng doanh nghiệp*

## For Bank Use Only Phần Dành Cho Ngân Hàng

Value date <i>Ngày giá trị</i>		Ref No. <i>Số tham chiếu</i>		Exchange rate <i>Tỷ giá</i>	
Commission <i>Phí chuyển tiền</i>		Cable <i>Điện phí</i>		Total charge <i>Tổng phí</i>	
<b>Supervisor</b> <i>Kiểm duyệt</i>	<b>Maker</b> <i>Nhân viên thực hiện</i>	<b>Call back information</b> <i>Xác nhận thông tin</i>		<b>Signature Verified</b> <i>Xác minh chữ ký</i>	
		Date/Time ( <i>Ngày/giờ</i> ) Receiver Phone No. ( <i>Người nhận điện thoại</i> ) Bank Staff ( <i>Nhân viên</i> )			